

La Trottinette, c'est:

Pour les **enfants** entre 0 et 4 ans, un espace où jouer et se faire des copains;

Pour les **parents** qui les accompagnent, un temps d'échanges et de rencontres avec d'autres parents; L'enfant et son accompagnant sont reçus ensemble par 2 accueillants professionnels; pour la durée désirée, sans inscription préalable.

La Trottinette, është:

Për **fëmijët** e moshës nga 0 deri 4 vjeç, një vend ku mund të lozin dhe të zënë shokë;

Për **prindërit** që i shoqërojnë, një kohë shkëmbimesh dhe takimesh me prindër të tjerë; Fëmija dhe shoqëruesi i tij pranohen së bashku nga dy mikpritës profesionistë; për një kohëzgjatje sipas dëshirës, pa qënë e nevojshme të regjistrohen para-praktisht.

La Trottinette:

السلام القصير هو:

فضاء للعب والتعرف على أصدقاء جدد من صغر إلى خمس سنوات. بالنسبة للآباء المرافقين لهم مكان لتبادل الآراء والالتقاء بآباء آخرين.

يستقبل الحفل ومرافقه من طرف شخصان محترقان للمدة المرغوبة بدون أي تسجيل مسبق.

La Trottinette ist:

Ein Begegnungsort **für Kinder** zwischen 0 und 4 Jahren, wo sie spielen und Freunde gewinnen können.

Ein Treffpunkt **für die Eltern**, welche ihre Kinder begleiten und dabei Zeit für einen Gedankenaustausch haben.

2 Fachkräfte empfangen und betreuen die Kinder und deren Begleitpersonen, für die gewünschte Dauer und ohne vorherige Anmeldung.

La Trottinette is:

For **children** aged between 0 and 4, a place to play and make friends;

For **parents** accompanying them, an opportunity for parents to meet each other and exchange experiences; The child and the person accompanying him/her are welcomed together by two qualified staff members; they can stay for as long as they like. No registration necessary.

Mirësevini

Dobro dosli

Bienvenue

ترحاب قدام

Welcome

Boas-vindas

добро пожаловать

Willkommen

Bienvenido

Benvenuti

hoş geldiniz

La Trottinette

Rue de la Serre 24

2300 La Chauss-de-Fonds

☎ 032 914 52 60

Lundi de 15h à 17h30

Mardi et Jeudi de 9h00 à 11h30

Participation financière souhaitée: Fr. 3.-